

Brusel 4. června 2025
(OR. en)

9430/25
ADD 2

Interinstitucionální spis:
2013/0072 (COD)

AVIATION 63
CONSOM 92
CODEC 690

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Rada
Předmět:	Návrh nařízení o změně nařízení (ES) č. 261/2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů, a nařízení (ES) č. 2027/97 o odpovědnosti leteckého dopravce při letecké dopravě cestujících a jejich zavazadel – politická dohoda

Delegace naleznou v příloze kompromisní znění přílohy I navržené předsednictvím.

Příloha 1

„Příloha: demonstrativní seznamy okolností, které jsou pro účely tohoto nařízení považovány za mimořádné, a okolností, které pro účely tohoto nařízení nemají být považovány za mimořádné

1. Tyto okolnosti se považují za mimořádné:
 - a) okolnosti, které nesouvisejí s provozem letadla, jako jsou:
 - i. přírodní nebo ekologické katastrofy, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - ii. meteorologické podmínky a poškození letadla v souvislosti s meteorologickými jevy, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu (např.: zásahy blesku, krupobití, bouře, silné turbulence, silný vítr);
 - iii. válka nebo nepokoje, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - iv. přeshraniční zdravotní hrozby spadající do oblasti působnosti čl. 2 odst. 1 nebo čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) 2022/2371, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu; a
 - v. srážky letadla s ptákem nebo jiným cizím předmětem, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - b) incidenty týkající se cestujícího, včetně:
 - i. rušivého chování cestujícího ve smyslu Montrealského protokolu z roku 2014, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu nebo způsobují zpoždění odletu;
 - ii. zdravotních rizik nebo akutních zdravotních problémů (např. závažného onemocnění) zjištěných krátce před odletem letadla nebo vyžadujících přerušení nebo odchýlení příslušného letu;

- c) chování třetí strany, například:
- i. bezpečnostní rizika, škody způsobené sabotáží nebo terorismem nebo protiprávní činy, které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - ii. skrytá výrobní nebo konstrukční vada odhalená výrobcem nebo příslušným orgánem, která není slučitelná s bezpečným provozem letu;
 - iii. omezení vyplývající z uspořádání letového provozu či kapacity letiště nebo uzavření vzdušného prostoru;
 - iv. částečné nebo úplné neplánované uzavření letiště, včetně všeobecné poruchy letištního systému, výpadku elektřiny a systému elektronické komunikace nebo aktivace pohotovostního plánu řídicím orgánem letiště;
 - v. stávky u poskytovatelů služeb zásadního významu, jako je řídicí orgán letiště, poskytovatelé letových navigačních služeb, poskytovatelé služeb pozemního odbavení, nebo u provozujícího leteckého dopravce, pokud jsou stávky spojeny s požadavky, které nespadají do působnosti provozujícího dopravce;
 - vi. neočekávaná nepřítomnost člena posádky nezbytného pro uskutečnění letu z důvodu nemoci nebo úmrtí, pokud k nim dojde mimo domovskou základnu provozujícího leteckého dopravce nebo z důvodu pandemie;
 - vii. škody na letadle způsobené na zemi třetími stranami, za něž letecký dopravce nenese odpovědnost a které nejsou slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - viii. poškození pneumatiky letadla způsobené cizím předmětem, které není slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - ix. znečištění letištní dráhy, které není slučitelné s bezpečným provozem letu;
 - x. neočekávané nedostatky vybavení letadla z hlediska letové bezpečnosti, které nejsou v přijatelných provozních úrovních definovaných v základním seznamu minimálního vybavení nebo v něm stanovených minimálních provozních podmínkách vybavení a které nemohly být

odstraněny během preventivní údržby (podle bodu 2 písm. i)); a

- xi. zdravotní rizika nebo akutní zdravotní problémy (např. závažné onemocnění) člena posádky letadla, které byly zjištěny po odletu a vyžadují přerušeni nebo odchýlení příslušného letu.

2. Okolnosti na tomto seznamu se nepovažují za mimořádné:

- i. technické problémy, které mohly být odstraněny v rámci preventivní údržby v souladu s pravidly a postupy EU pro řízení zachování letové způsobilosti letadel;
- ii. provozní rozhodnutí, zpoždění procesů týkajících se posádky letadla /odbavení / nástupu do letadla a
- iii. nedostupnost letové posádky nebo palubních průvodčích (není-li způsobena stávkami uvedenými v odst. 1 písm. c) bodu v. nebo neočekávanou nepřítomností z důvodu nemoci nebo úmrtí podle odst. 1 písm. c) bodu vi.).“
